

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 TOKYO 14586 01 OF 02 081116Z

10

ACTION EA-10

INFO OCT-01 ISO-00 SS-15 SSO-00 CCO-00 NSC-05 NSCE-00 SP-02

PRS-01 RSC-01 /035 W

----- 035373

O 080950Z NOV 74

FM AMEMBASSY TOKYO

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 5866

C O N F I D E N T I A L SECTION 1 OF 2 TOKYO 14586

E.O. 11652: GDS

TAGS: OVIP (FORD, GERALD R.)

SUBJ: PRESIDENT FORD'S FAR EAST TRIP -- TOKYO COMMUNIQUE

REF: STATE 241930

SUMMARY. SHERMAN DISCUSSED NEW JAPANESE DRAFT COMMUNIQUE INFORMALLY AND AD REFERENDUM WITH FONOFF (YAMAZAKI) NOV 6. FOLLOWING SUMMARY OF MAJOR JAPANESE COMMENTS ON U.S. COUNTERDRAFT (REFTEL) AND PORTIONS OF JAPANESE DRAFT WHICH SHERMAN WILL CARRY BACK TO WASHINGTON. END SUMMARY.

1. SHERMAN (EA/J) MET WITH DIRGEN FONOFF AMAFFAIRS BUREAU YAMAZAKI NOV. 6 FOR INFORMAL AD REFERENDUM DISCUSSION OF JAPANESE COUNTERDRAFT PREPARED IN RESPONSE TO U.S. DRAFT TRANSMITTED REFTEL. DISCUSSION REVEALED NO MAJOR DIFFERENCES OF SUBSTANCE BUT SOME WORDING AND TONE PROBLEMS REQUIRING FURTHER CONSIDERATION. SHERMAN CARRYING NEW JAPANESE DRAFT WITH HIM TO WASHINGTON. FOLLOWING ARE MAJOR JAPANESE COMMENTS ON U.S. DRAFT AND WORD CHANGES DISCUSSED DURING SHERMAN MEETING.

2. PART II PREAMBULAR PARA: JAPANESE PREFERRED TO CAST SENTENCE IN ACTION SENSE OF AGREEMENT AS FOLLOWS: QTE PRIME MINISTER TANAKA AND PRESIDENT FORD HELD DISCUSSIONS ON NOVEMBER 19 AND 20 CONCERNING MATTERS OF INTEREST TO BOTH COUNTRIES, AND AGREED ON THE FOLLOWING COMMON PURPOSES UNDERLYING FURTHER RELATIONS BETWEEN
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 TOKYO 14586 01 OF 02 081116Z

JAPAN AND THE UNITED STATES UNQTE.

3. PART II PARA 1: JAPANESE PREFERRED TO AVOID USE OF WORD QTE RECIPROCITY UNQTE IN U.S. DRAFT BECAUSE OF POSSIBLE CONNOTATION OF "RECIPROCAL DEMANDS", PARTICULARLY IN JAPANESE TRANSLATION. THEREFORE SUGGESTED FOLLOWING REWORDING OF THIS PARA: QTE JAPAN AND THE UNITED STATES, PACIFIC NATIONS SHARING MANY POLITICAL AND ECONOMIC INTERESTS, HAVE DEVELOPED A CLOSE AND MUTUALLY BENEFICIAL RELATIONSHIP BASED ON THE PRINCIPLE OF EQUALITY. THEIR FRIENDSHIP AND COOPERATION ARE FOUNDED UPON A COMMON DETERMINATION TO MAINTAIN POLITICAL SYSTEMS RESPECTING INDIVIDUAL FREEDOM AND FUNDAMENTAL HUMAN RIGHTS AS WELL AS MARKET ECONOMIES WHICH ENHANCE THE SCOPE FOR CREATIVITY AND THE PROSPECT OF ASSURING THE WELL-BEING OF THEIR PEOPLES. UNQTE.

4. PART II PARA 2: JAPANESE SAID OUR DRAFT GAVE THEM PROBLEMS BECAUSE A) QTE FRAMEWORK UNQTE IN FIRST SENTENCE U.S. DRAFT RAISES IMAGE OF SPECIFIC PROPOSAL SIMILAR TO SOVIET REGIONAL SECURITY SCHEME, PARTICULARLY WHEN OPPOSITION ALREADY CHARGING U.S. AND JAPAN WITH INTENTION TO BOLSTER REGIONAL SECURITY ARRANGEMENTS THROUGH SEQUENTIAL VISITS OF PRESIDENT TO JAPAN AND KOREA; B) QTE FORMER ADVERSARIES UNQTE HAS NEVER BEEN USED BY GOJ AND THEY WISH TO AVOID THIS FORMULATION; C) CHINA AND SOVIET UNION APPEAR TO BE SET OUTSIDE IMPLIED ARRANGEMENT (QTE FRAMEWORK UNQTE); D) CALLING JAPAN-U.S. MST QTE CENTRAL UNQTE ELEMENT IN REGIONAL ARRANGEMENTS MAY OFFEND JAPAN'S ASIAN FRIENDS; AND FINALLY JAPAN WISHED REFER TO UN CHARTER AS BASIC TO THEIR INTERNATIONAL POLICY. THEREFORE SUGGESTED FOLLOWING REDRAFT: QTE THE TWO COUNTRIES ARE STRIVING TO BUILD A LASTING STRUCTURE OF WORLD PEACE, GUIDED BY THE HIGH PURPOSES AND PRINCIPLES OF THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS. COOPERATIVE RELATIONS BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES UNDER THE TREATY OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY FORM AN IMPORTANT AND DURABLE ELEMENT IN THE EVOLUTION OF THE INTERNATIONAL SITUATION IN ASIA AND CONTINUE TO PLAY AN EFFECTIVE AND MEANINGFUL ROLE IN PROMOTING PEACE AND STABILITY IN THAT AREA. JAPAN
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 TOKYO 14586 01 OF 02 081116Z

AND THE UNITED STATES RECOGNIZE THAT NUCLEAR WEAPON STATES BEAR IMPORTANT RESPONSIBILITIES FOR THE SECURITY OF NON-NUCLEAR WEAPON STATES. THEY FURTHER RECOGNIZE THAT DEDICATED EFFORTS SHOULD BE MADE TO PROMOTE ARMS LIMITATIONS AND REDUCTIONS, IN PARTICULAR CONTROLS OVER NUCLEAR ARMAMENTS, AND TO PREVENT FURTHER NUCLEAR PROLIFERATION WHILE FACILITATING THE EXPANDED USE OF NUCLEAR ENERGY FOR PEACEFUL PURPOSES. UNQTE (NOTE:

JAPANESE SIDE EXPRESSED CONCERN THAT U.S. WORDING QTE NUCLEAR EXPLOSIVE CAPABILITIES UNQTE COULD HAVE EFFECT OF LIMITING PEACEFUL USES POSSIBILITIES FOR NON-NUCLEAR WEAPON STATE.)

5. PART II PARA 3: JAPANESE HAVE OFFERED REWRITE OF LANGUAGE THIS PARA WITH NO SUBSTANTIVE PROBLEMS. THEY NOTED, HOWEVER, THAT QTE EXTRAORDINARY UNQTE AND QTE CHALLENGES UNQTE ARE DIFFICULT WORDS TO TRANSLATE INTO JAPANESE WITHOUT UNDESIRABLE CONNOTATIONS.

CONFIDENTIAL

NNN

CONFIDENTIAL

PAGE 01 TOKYO 14586 02 OF 02 081125Z

17

ACTION EA-10

INFO OCT-01 ISO-00 SS-15 NSC-05 SP-02 PRS-01 CCO-00 SSO-00

NSCE-00 RSC-01 /035 W

----- 035486

O 080950Z NOV 74

FM AMEMBASSY TOKYO

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 5867

C O N F I D E N T I A L SECTION 2 OF 2 TOKYO 14586

6. PART II PARA 4: JAPANESE COMMENTED GENERALLY THAT THEY FELT OUR PARA 4 TOO LONG AND TOO SPECIFIC IN CONTENT AS COMPARED WITH OTHER PARAGRAPHS. ALSO NOTED A) PHRASE QTE INTERNATIONAL GUIDELINES UNQTE WORRISOME TO THEM BECAUSE OF POSSIBLE IMPLICATION OF SPECIFIC AGREEMENTS OR REGULATIONS GOVERNING INTERNATIONAL CONDUCT; B) PHRASE QTE HARMONIZE THEIR APPROACHES UNQTE IN SECOND SENTENCE GIVES IMPRESSION OF EXCLUSIVE CONSULTATIONS BETWEEN U.S. AND JAPAN, AND POSSIBLY PRE-COMMITMENT TO HARMONY OF POLICY ON DIFFICULT AND COMPLEX PROBLEMS; C) TERM QTE SECURITY OF FOOD SUPPLIES UNQTE CONCERNED THEM AS WORDING PROBLEM; D) GOJ POSITION ON MANAGEMENT OF COMMODITY RESERVES NOT YET DECIDED, SO REFERENCE IN LAST SENTENCE UNACCEPTABLE TO JAPANESE SIDE; AND E) GOJ WISHES TO INJECT REFERENCE IN THIS PARAGRAPH TO BILATERAL RELATIONS AS WELL AS MULTILATERAL. JAPANESE SUBSEQUENTLY PRODUCED SUGGESTED REDRAFT OF THIS PARAGRAPH: QTE IN VIEW OF THE GROWING ECONOMIC

INTERDEPENDENCE OF ALL COUNTRIES IN THE WORLD, IT IS BECOMING INCREASINGLY IMPORTANT TO STRENGTHEN INTERNATIONAL COOPERATION FOR THE ESTABLISHMENT OF AN OPEN WORLD ECONOMIC SYSTEM, WHICH IS INDISPENSABLE FOR INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY. JAPAN AND THE UNITED STATES WILL DEVELOP FURTHER THE ECONOMIC AND TRADE RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES, AND WILL, BEARING IN MIND THE IMPACT THEIR RESTRICTIVE POLICIES HAVE ON THE WORLD ECONOMY, COOPERATE IN WORKING OUT AN EFFECTIVE COOPERATIVE RELATIONSHIP AMONG ALL COUNTRIES
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 TOKYO 14586 02 OF 02 081125Z

FOR THE SOLUTION OF IMPORTANT PROBLEMS FACING THE WORLD ECONOMY. THEY WILL, IN PARTICULAR, PARTICIPATE CONSTRUCTIVELY IN MULTILATERAL EFFORTS TO REDUCE TARIFFS AND OTHER TRADE BARRIERS, TO STABILIZE THE INTERNATIONAL MONETARY ORDER, TO ASSURE STABLE SUPPLIES OF ENERGY AND OTHER MINERAL RESOURCES AND TO IMPROVE THE SUPPLY SITUATION OF AGRICULTURAL PRODUCTS.
UNQTE

7. PART II PARA 5: JAPANESE HAVE REDRAFTED THIS PARAGRAPH, EXPANDING ITS STATEMENT SOMEWHAT BUT NOT CHANGING SUBSTANCE AND INCORPORATING MOST OF OUR WORDING.

8. PART II PARA 6: NEW JAPANESE DRAFT DIFFERS FROM OURS ONLY IN MINOR WORD CHANGES, EXCEPT THEY FEEL THEY MUST AVOID EXPLICIT REFERENCE TO URBAN PLANNING FOR DOMESTIC POLICY REASONS.

9. PART II NEW PARA 7: JAPANESE FEEL THAT MUTUAL UNDERSTANDING AND EXCHANGES AND OTHER EFFORTS TO ENHANCE IT ARE OF CENTRAL IMPORTANCE TO RELATIONSHIP AND SHOULD BE MENTIONED IN COMMUNIQUE. THEY SUGGEST NEW PARA ALONG FOLLOWING LINES, WHICH THEY ADMIT NEEDS FURTHER WORDING REFINEMENT: QTE JAPAN AND THE UNITED STATES REAFFIRM THE CONTINUING NEED TO BUILD AND EVEN FIRMER BASIS OF MUTUAL UNDERSTANDING BETWEEN THE TWO PEOPLES. TO THIS END THEY WILL SEEK TO EXPAND VALUABLE SCIENTIFIC AND CULTURAL ACTIVITIES AMONG THEIR PEOPLES. UNQTE

10. PART II PARA 8: JAPANESE OFFERED NEW WORDING FOR CONSULTATION PARA: QTE IN THE SPIRIT OF FRIENDSHIP AND MUTUAL TRUST, JAPAN AND THE UNITED STATES ARE DETERMINED TO KEEP EACH OTHER FULLY INFORMED AND TO STRENGTHEN THE PRACTICE OF FRANK AND TIMELY CONSULTATIONS ON POTENTIAL BILATERAL ISSUES AND PRESSING GLOBAL PROBLEMS OF COMMON CONCERN. UNQTE

11. PART II PARA 9: NEW FINAL PARAGRAPH, NO SUBSTANTIVE
PROBLEMS: QTE FRIENDLY AND COOPERATIVE RELATIONS BETWEEN
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 TOKYO 14586 02 OF 02 081125Z

JAPAN AND THE UNITED STATES ARE CHARACTERIZED BY IN-
CREASING BREADTH AND DEPTH IN DIVERSE FIELDS OF HUMAN
ACTIVITIES. THESE VARIED RELATIONSHIPS WILL CONSTITUTE
MAJOR PILLARS OF THE FOREIGN POLICY OF EACH COUNTRY AND
FORM AN INDISPENSABLE ELEMENT SUPPORTING STABLE INTER-
NATIONAL POLITICAL AND ECONOMIC RELATIONS. THE FIRST
VISIT TO JAPAN BY A PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF
AMERICA WILL ADD A NEW PAGE TO THE HISTORY OF AMITY
AND UNDERSTANDING BETWEEN THE TWO COUNTRIES. UNQTE.
HODGSON

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 08 NOV 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: GolinoFR
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974TOKYO14586
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Film Number: D740321-0820
From: TOKYO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19741157/aaaabwjq.tel
Line Count: 242
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EA
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 5
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: STATE 241930
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: GolinoFR
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 07 MAY 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <07 MAY 2002 by garlanwa>; APPROVED <01 APR 2003 by GolinoFR>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PRESIDENT FORD'S FAR EAST TRIP -- TOKYO COMMUNIQUE
TAGS: OVIP, (FORD, GERALD R)
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005